

~~D~~



Camminos

**para que una
investigacion sea**

FEMINISTA



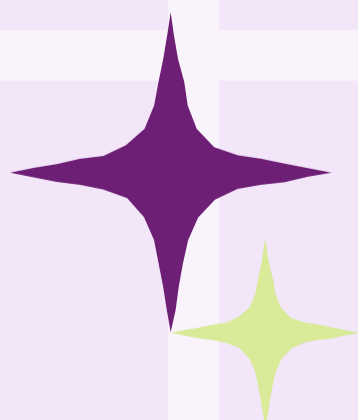


Esta obra fue traducida del portugués brasileño al español por traductores aficionados. ¿Encontraste algún error? Contáctenos: revistadesvio@eba.ufrj.br

SUMARIO



Camino para que una investigación sea feminista	3
¿Por qué?	14
¿Qué es lo que hace que una investigación sea feminista?	21
¿Cuál es la importancia de una investigación feminista?	24
¿Quién la hace?	27
Bibliografía sugerida	32




**caminos
para que
cualquier
investigación**

sea

FEMINISTA

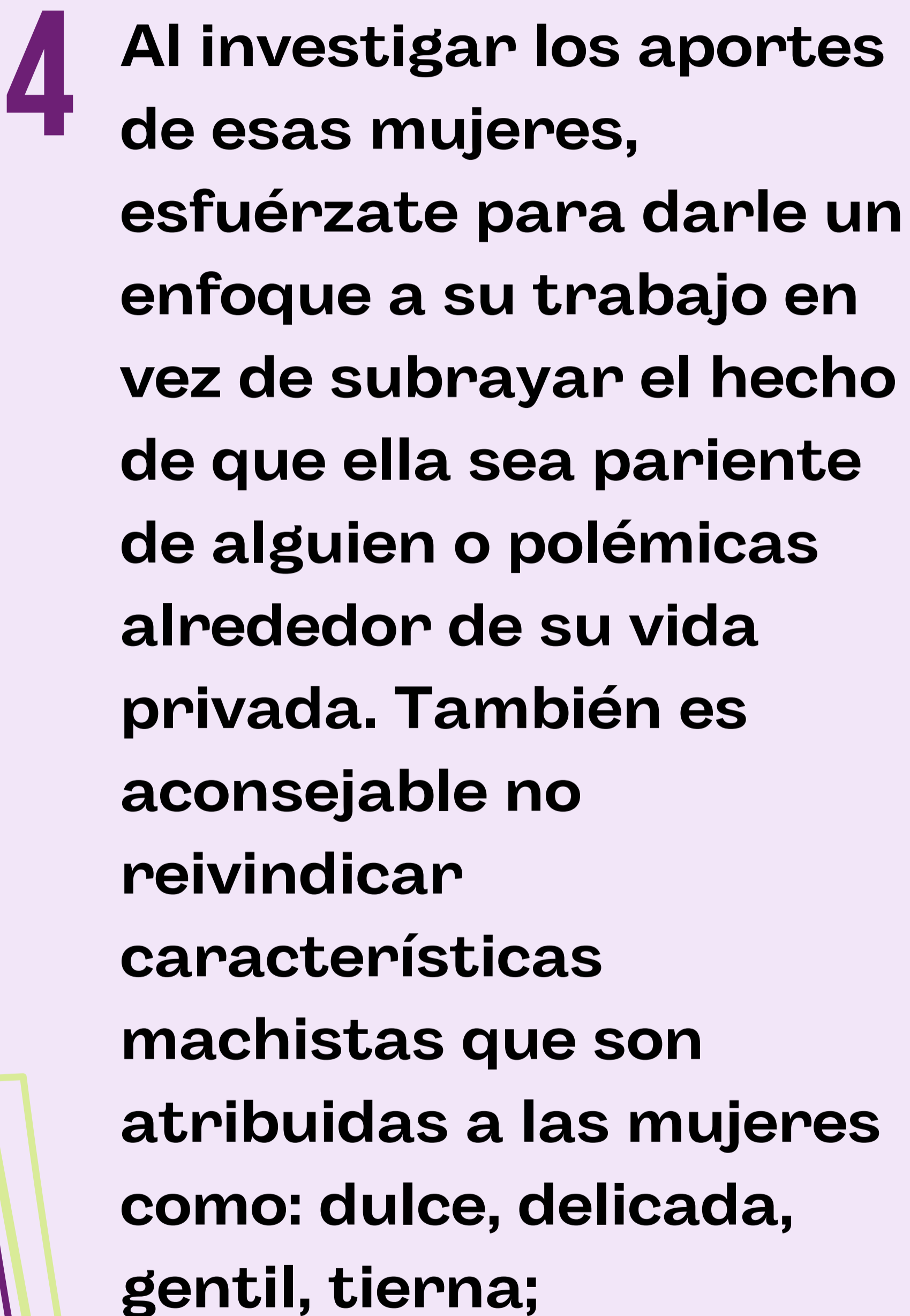




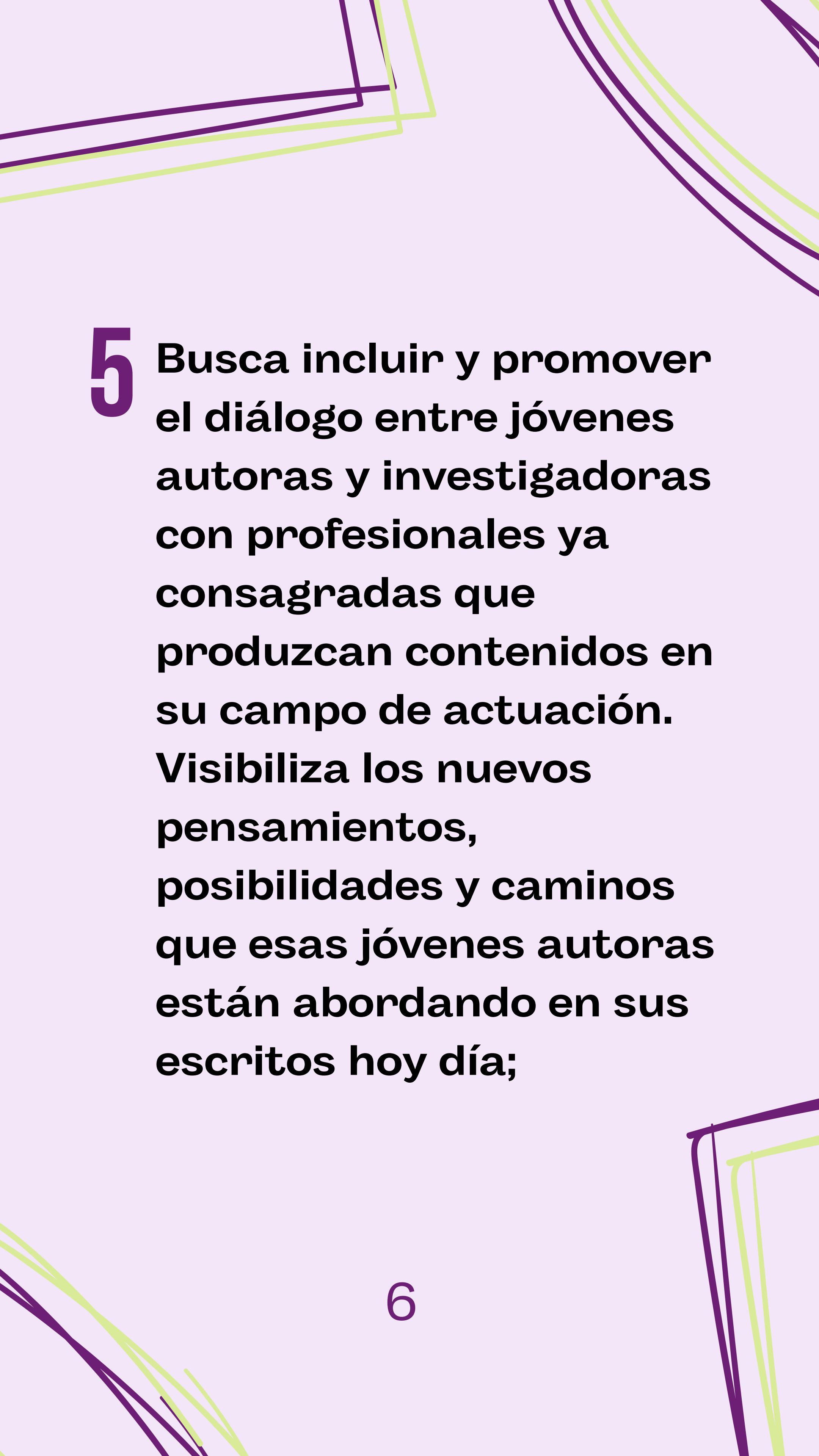
1 Utiliza metodologías desarrolladas por mujeres;

2 Emplear un lenguaje neutral para referirse a los sustantivos a lo largo del texto;


3 Si es posible, elije un recorte que subraye el protagonismo de mujeres (los hombres ya tienen suficiente presencia);



4 Al investigar los aportes de esas mujeres, esfuérzate para darle un enfoque a su trabajo en vez de subrayar el hecho de que ella sea pariente de alguien o polémicas alrededor de su vida privada. También es aconsejable no reivindicar características machistas que son atribuidas a las mujeres como: dulce, delicada, gentil, tierna;



5 Busca incluir y promover el diálogo entre jóvenes autoras y investigadoras con profesionales ya consagradas que produzcan contenidos en su campo de actuación. Visibiliza los nuevos pensamientos, posibilidades y caminos que esas jóvenes autoras están abordando en sus escritos hoy día;




6 Busca reflexionar sobre mujeres marginadas en los medios, intenta dialogar con sus trayectorias y comprender su influencia;

7 Localiza a las mujeres que producen contenidos y están vivas y actuantes, aprovecha para encontrarte con ellas, conversar, entrevistarla y generar aún más contenidos producidos por y para mujeres;

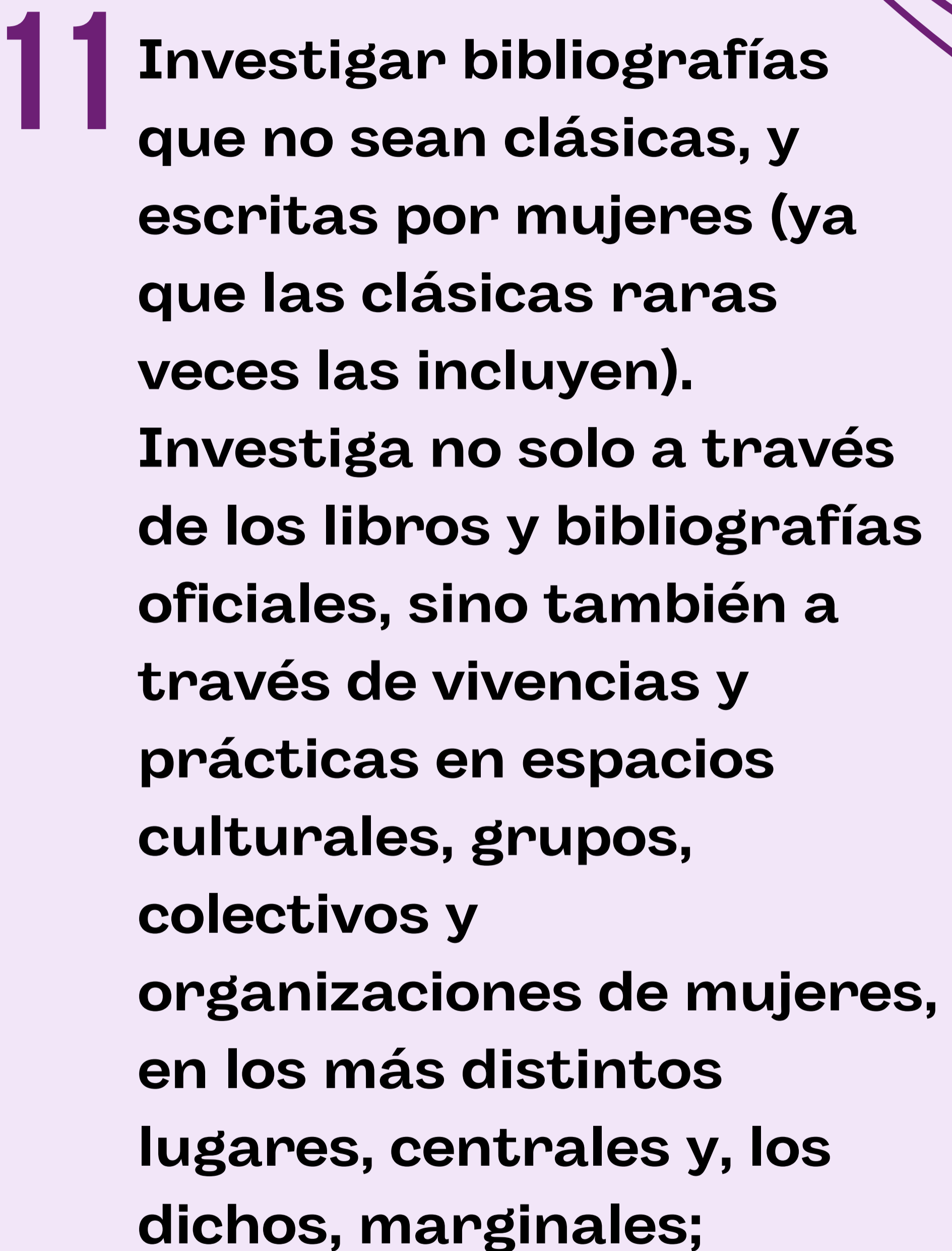
8 **Comparte su investigación con otras mujeres. No dejes de promover debates, charlas y encuentros durante y después del término de sus investigaciones, haz con que ella resuene y se haga conocida por diversas mujeres;**

9 **¿No has encontrado ninguna bibliografía sobre la mujer que te gustaría investigar? Produce tú misma contenido sobre ella, entrevista personas, haz investigaciones en periódicos de la época, acervos, instituciones y otros;**



10 No abrevies el nombre de la mujer cuando la cites a lo largo del texto o en su bibliografía, resalta la autoría de referencia.

Ej.: J. K. Rowling fue la abreviación empleada para Joanne Rowling, autora de Harry Potter, lo que no deja claro que la autora del libro es una mujer;



**11 Investigar bibliografías que no sean clásicas, y escritas por mujeres (ya que las clásicas raras veces las incluyen).
Investiga no solo a través de los libros y bibliografías oficiales, sino también a través de vivencias y prácticas en espacios culturales, grupos, colectivos y organizaciones de mujeres, en los más distintos lugares, centrales y, los dichos, marginales;**



12

Prioriza el habla de las propias mujeres o de otras investigadoras. El habla de los hombres puede venir cargado de sexismo;

13

Busca frecuentar grupos de debates de mujeres sobre mujeres y compañía, también, en las redes sociales;



14

El movimiento feminista surgió principalmente desde las pautas de las mujeres blancas. Es importante enfatizar las ideas de las mujeres negras, lesbianas, transgénero, periféricas, "faveladas", o sea, las que están fuera del eje central;



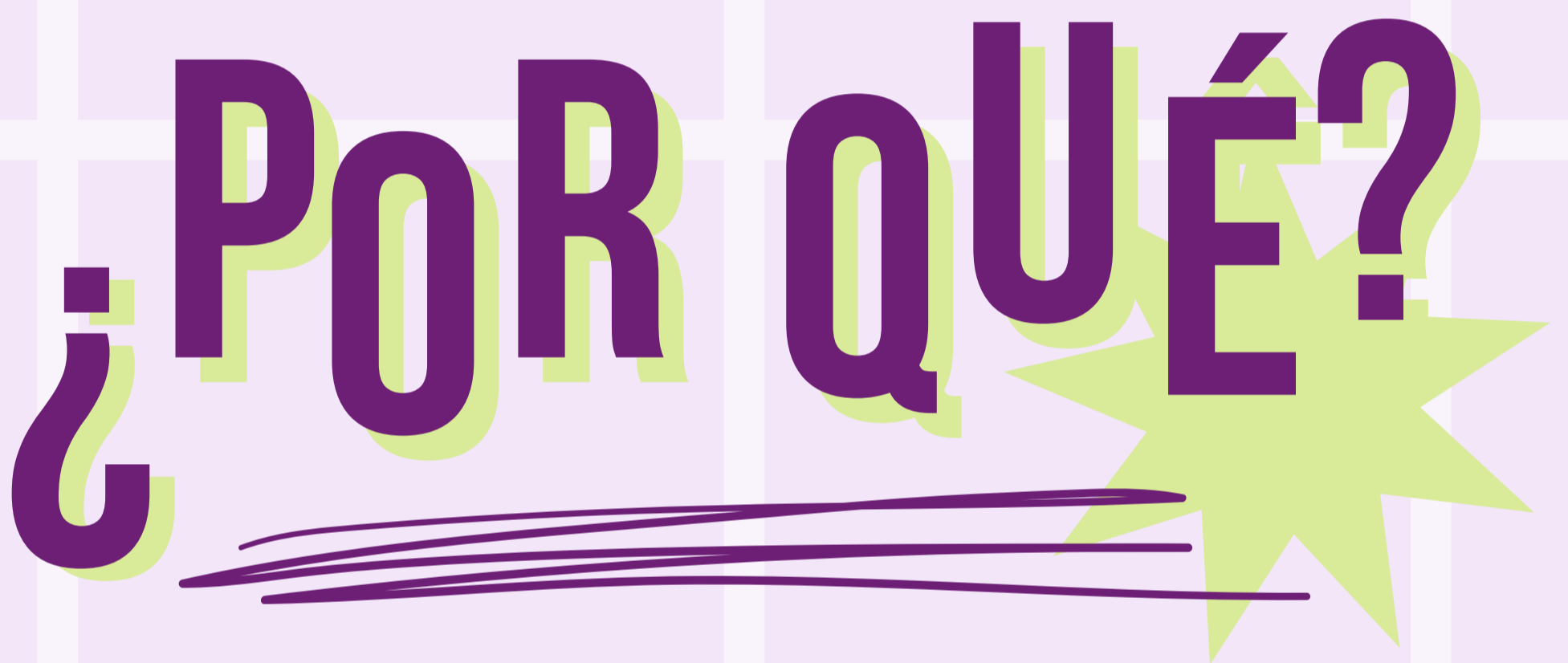
15

Asiste a documentales sobre mujeres, producidos por mujeres y sugeridos por mujeres. Si es posible, debate y subraya los puntos concordantes y discordantes;

16

Acércate a grupos feministas de comunidades, barrios y otros municipios. Más allá de las investigaciones académicas, ellas tienen muchas vivencias para compartir.

¿POR QUÉ?

The text "¿POR QUÉ?" is rendered in a bold, purple, sans-serif font. The question mark is significantly larger than the other characters. A thick, purple brushstroke underline is positioned beneath the text, extending from the start of the question mark to the end of the word "QUÉ". A large, light green starburst graphic is positioned behind the end of the text, partially overlapping the question mark and the word "QUÉ".

✦ Según los datos recolectados por el grupo Guerrilla Girls en el año de 2017 el número de **artistas mujeres con obras en el acervo** del MASP (Museo de Arte de San Pablo) es de apenas un **6%**, en contraposición con el número de **obras que tienen que tienen el desnudo femenino** como temática, el **60%** de las obras.

✦ Las estadísticas revelan que la obras de artistas mujeres representan apenas un 3% a 5% de las principales colecciones de arte en los Estados Unidos y Europa (datos de 2012); más allá de eso, **ninguna artista mujer alcanzó los precios más altos** en las 100 más grandes de arte realizadas en el año de 2012.


No existe un análisis de datos equivalentes en las instituciones en Brasil, pero a partir del número difundido por la Guerrilla Girls en el MASP, comparado con instituciones internacionales, podemos imaginar que el nivel de desigualdad en el campo artístico brasileño sea muy similar.



✦ **El Museo de Arte de Rio desde fines de 2016 hasta hasta fines de 2017 presentó 2 exposiciones individuales de artistas mujeres y 3 de artistas hombres. El número total de artistas por género en las muestras colectivas del mismo período fue de 16 mujeres para 42 hombres.**



✦ **El Centro Cultural Banco de Brasil de Rio de Janeiro en 2017 realizó 1 exposición individual de una artista mujer en relación a 6 exposiciones individuales de artistas hombres.**



★ Según el programa Mujer y Ciencia del Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (CNPq), en 2015, la distribución de becas de productividad en investigaciones por categoría/nivel según el género se configuraba de la manera siguiente:

CATEGORÍA SENIOR: El 75,8% de las becas fueron distribuidas para hombres y el 24,2% para mujeres.

CATEGORÍA 1A: El 75,5% de las becas fueron distribuidas para hombres y el 24,6% para mujeres.

CATEGORÍA 1B: El 68,3% de las becas fueron distribuidas para hombres y el 31,7% para mujeres.


CATEGORÍA 1C: El 75% de las becas fueron distribuidas para hombres y el 24,2% para mujeres.

CATEGORÍA 1D: El 64% de las becas fueron distribuidas para hombres y el 36% para mujeres.

CATEGORÍA 2: El 64,2% de las becas fueron distribuidas para hombres y el 35,8% para mujeres.

CATEGORÍA 2F: El 62,1% de las becas fueron distribuidas para hombres y el 37,9% para mujeres.

Estos datos resaltan que la cantidad total de mujeres que consiguen investigar y obtener estímulo en sus investigaciones es mucho menor que la cantidad de hombres. También son menos mujeres las que consiguen lograr los niveles más altos de la investigación, considerando que es necesario poseer una cantidad significativa de producción académica para subir de categoría. Las becas de investigación CNPq no se caracterizan como vínculo laboral, y por eso la maternidad es una cuestión, ya que recién en 2013 se accedió al el derecho a un año adicional de beca cuando tengan hijos.





★ **En 2005 y 2006, el**

100%

**de las becas de la categoría
senior eran de hombres**

¿Lo que

hace con

que una

investigación

sea

FEMINISTA?

Una respuesta frecuentemente utilizada para esa pregunta, es que la investigación feminista es una investigación de, sobre y hecha por mujeres o por feministas. Sin embargo, no es del todo necesario. Lo que hace con que una investigación sea feminista es el tipo de problemáticas y cuestiones relevadas en el desarrollo.

La investigación debe basarse en el punto de vista de las mujeres, reconociendo la raza y la clase como puntos centrales en sus análisis. De esa forma se adopta una posición política delante de la cual escribir, es un acto para servir a los intereses de las mujeres.




¿Cuál es la
importancia
de una
investigación
FEMINISTA?



A lo largo de la trayectoria de la humanidad, las mujeres fueron representadas como seres sin una historia digna de documentación, y por eso no se les enseñó a pensar sobre sí mismas como seres capaces de contribuir a las sociedades y a sus culturas. Por eso, nos cuestionamos:

**SI NO CONOCEMOS
NUESTRA PROPIA HISTORIA
¿DE QUE FORMA PODEMOS
COMPRENDER A
NUESTRO MUNDO?**



A través del estudio sobre las mujeres de las áreas de la cultura, surgen análisis feministas como una herramienta fundamental o de extrema importancia para el resurgimiento de la historia de las mujeres. Pues, como la historiadora del arte Griselda Pollock apuntó en su libro, *Vision and Difference* (2003) :

"Exigir que las mujeres sean consideradas no cambia solamente lo que es estudiado y lo que se vuelve relevante para investigar, sino que también desafía políticamente las disciplinas existentes. Las mujeres no fueron omitidas debido a un olvido o simple prejuicio. El sexismo estructural de la mayoría de las disciplinas académicas contribuyó activamente para la producción y perpetuación de una jerarquía de género. Lo que aprendemos sobre el mundo y sus pueblos es modelado ideológicamente en concordancia con el orden social dentro del cual es

producido. Los estudios de las mujeres no son solamente sobre las mujeres - sino sobre los sistemas sociales y los esquemas ideológicos que sostienen la dominación de los hombres sobre las mujeres dentro de otros regímenes de poder mutuamente arraigados en el mundo, especialmente los de clase y los de raza". (p.1, traducción nuestra).

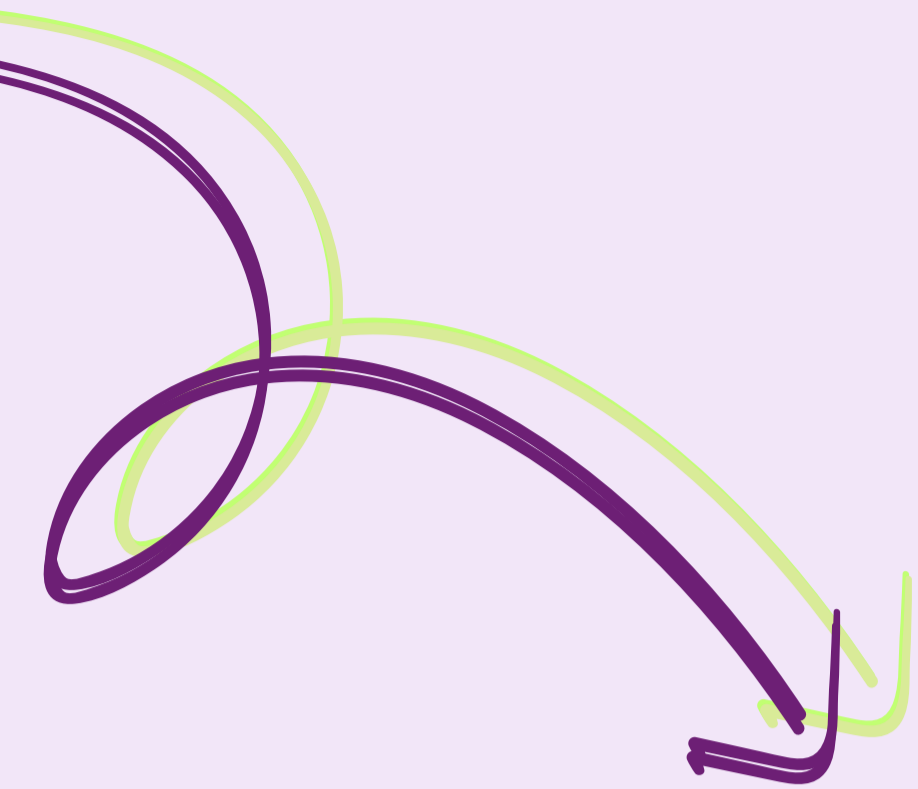
**¿QUIÉN
LA HACE?**

**El grupo de investigación
de/ sobre/ hecho**

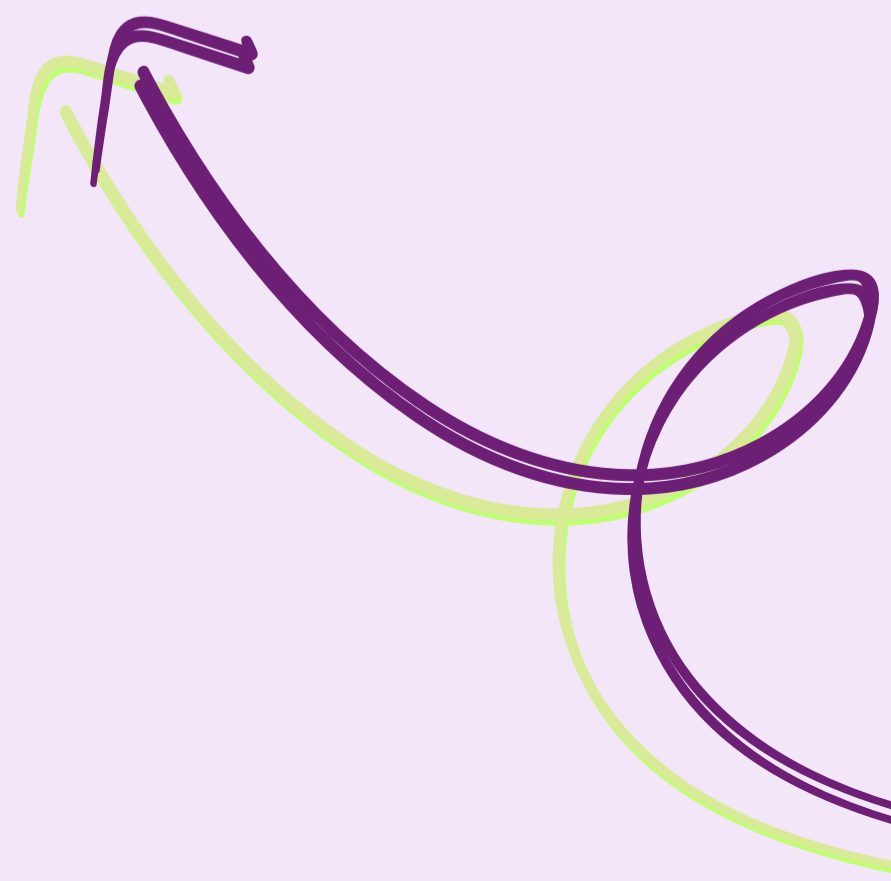
por mujeres

**formado por mujeres investiga-
doras de las áreas correlacio-
nadas al campo de la cultura - y
también interdisciplinarias –
mediante esta cartilla propone
pensar los posibles caminos
para la construcción de una
bibliografía feminista, de esa
forma incluyendo, haciéndose
conocer y difundiendo la
producción crítica y teórica de
mujeres a lo largo de los últimos
siglos. Es común enfrentarnos
con dificultades para encontrar
investigaciones producidas por
mujeres en la academia.**

**¿Tú ya diste cuenta? Y si ya
te diste, ¿cómo te sentiste?**



Sin embargo, las contradicciones impuestas por las opresiones de género, en lugar de acallarnos, nos muestran la importancia de la articulación de esas búsquedas reforzar una reparación histórica fundamental en esa área.



Investigar obras y trayectorias de mujeres no es una tarea fácil. Requiere enfoque, persistencia y mucha disponibilidad para ir detrás de lo que todavía no fue consagrado, divulgado, ni siquiera catalogado. El objetivo de la cartilla es intentar cerrar ese abismo entre el reconocimiento y el acceso a la producción de las mujeres respecto a la producción de los hombres, buscando presentar nuevos itinerarios posibles para el estímulo de la investigación de y sobre mujeres en el campo del arte y de la cultura.

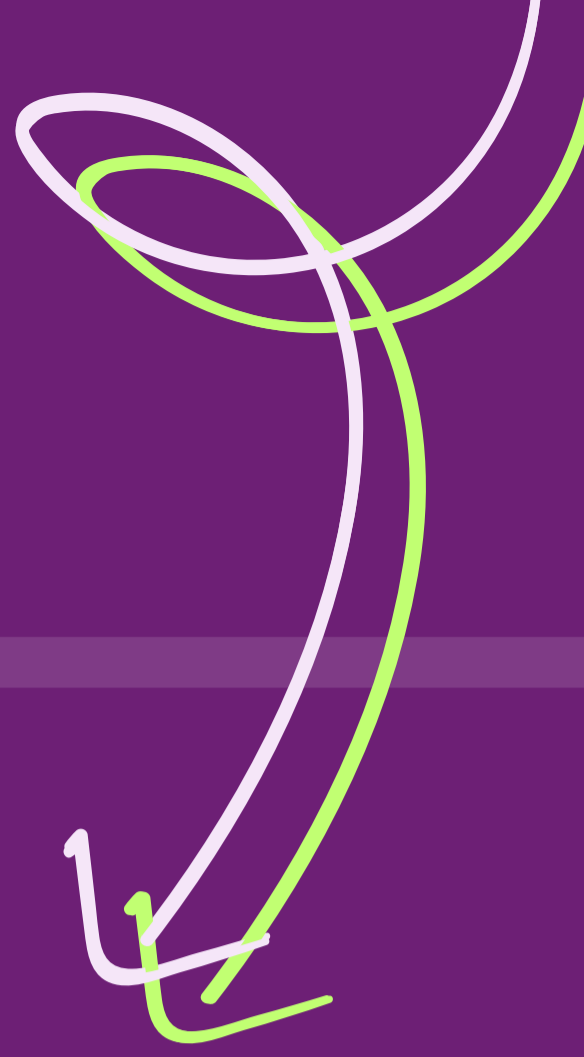
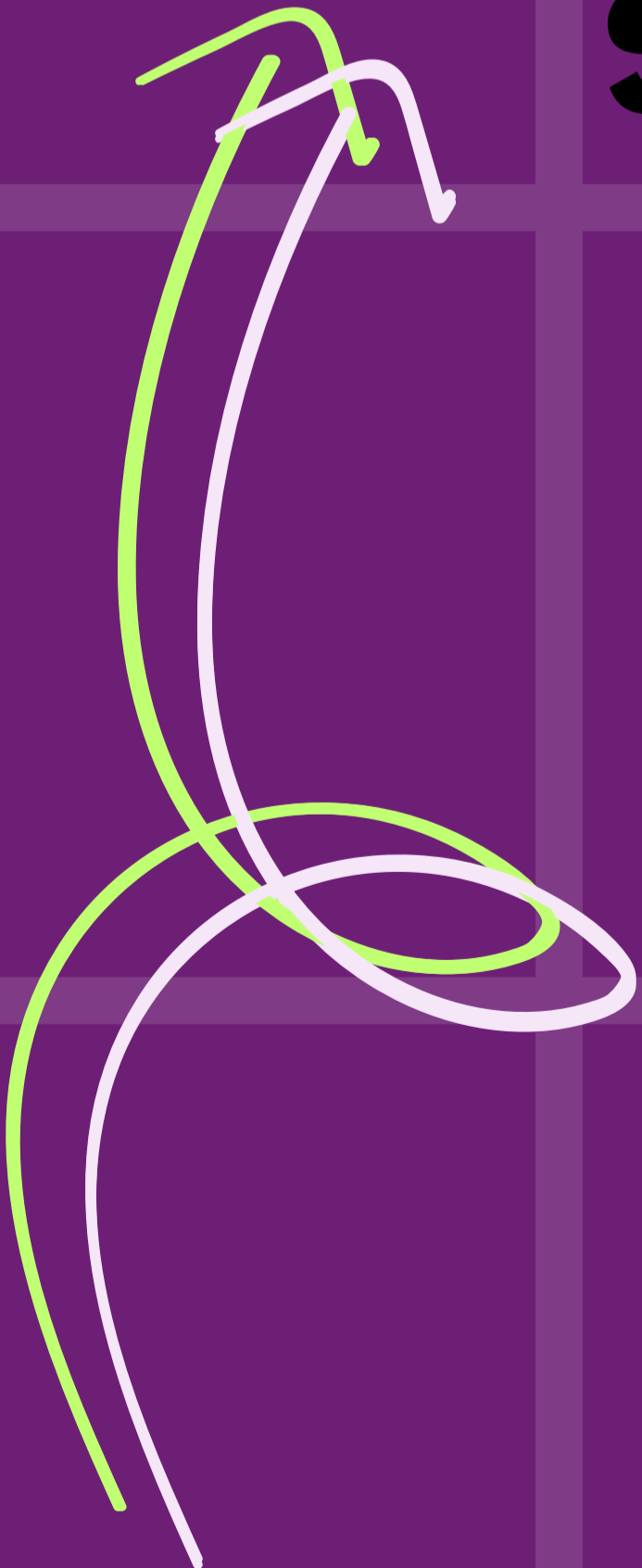
Colaboran com este proyecto:

El Colectivo de Mujeres Ana Maria Nacinovic - EBA/UFRJ, la Revista Desvio, la Plataforma de Emergencia y el Centro Municipal de Arte Hélio Oiticica. La coordinación del grupo es de Daniele Machado y Gabriela Lúcio y es formado por las investigadoras Ana Hortides, Aline Oliveira, Carolina Alves, Daniella Geo, Mariana Maia, María Elena Lucero, Natalia Candido, Nataraj Trinta, Roberta Calábria e Thais Canfiled.



BIBLIO GRAFÍA

sugerida



ADICHE, Chimamanda Ngozi. *Sejamos todos feministas*. Tradução: Christina Baum. São Paulo: Companhia das Letras, 2015

ALEKSIÉVITCH, Svetlana. *A guerra não tem rosto de mulher*. Tradução: Cecília Rosas. São Paulo: Companhia das Letras, 2016.

BASTOS, Priscila; GUEDES Luísa; MENDONÇA, Amanda. *Jovens pesquisadoras: professoras refletindo sobre políticas e práticas educacionais*. Rio de Janeiro: Autografia, 2017.

BEAUVOIR, Simone. *O segundo sexo*. Tradução: Sérgio Millet. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2009.

BUARQUE, Heloísa Buarque de. *Tendências e impasses: o feminismo como crítica da cultura*. Rio de Janeiro: Rocco, 1994.

BUTLER, Judith. *Problemas de gênero: feminismo e subversão da identidade*. Tradução: Renato Aguiar. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2003.

Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq). *Mulher e Ciência*. Disponível em: <http://cnpq.br/apresentacao-mulher-e-ciencia/>

Catálogo *Intelectuais Negras Visíveis*.

Disponível em:

<<https://www.intelectuaisnegras.com/copia-vista-nossa-palavra-flip-2016>>.

Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq). *Pioneiras da Ciência*. Disponível em: <<http://cnpq.br/pioneiras-da-ciencial/>>.

Da exclusão das mulheres às perspectivas feministas: breve panorama histórico das mulheres nas artes plásticas. Debates feministas, nº9, junho de 2017. Disponível em: <http://www.sof.org.org.br/wp-content/uploads/2017/06/DebatesFeministas_DaExclusaoDasMulheresAsPerspectivasFeministas.pdf>.

DAVIS, Angela. *Mulheres, raça e classe*. Tradução: Heci Regina Candiani. São Paulo: Boitempo, 2016.

FALUDI, Susan. *Backlash: o contra-ataque na guerra não declarada contra as mulheres*. Tradução: Mário Fondelli. Rio de Janeiro: Rocco, 2001.

GAY, Roxane. *Má feminista: ensaios provocativos de uma feminista desastrosa*. Tradução: Tássia Carvalho. Burueri, SP: Novo Século Editora, 2016.

GONZALEZ, Lélia. *Racismo e sexismo na cultura brasileira*. Revista Ciências Sociais Hoje, Anpocs, 1984, p. 223-244. Disponível em:

<<http://xa.yimg.com/kq/groups/17805790/112306236s/name/RACIS-MO+E+SEXISMO+NA+CULTURA+BRASILEIRA.pdf>>.

HIRATA, Helena; LABORIE, Françoise; LEDOARÉ, Hélène; SENOTIER, Danièle (orgs.). *Dicionário crítico do feminismo*. São Paulo: Unesp, 2009.

LARA, Bruna de; RANGEL, Bruna; MOURA, Gabriela. *#MeuAmigoSecreto: feminismo além dos redes* (Coletivo Não me Khalo). Rio de Janeiro: Edições de Janeiro, 2016.

Leal, Priscilla Cruz. *Mulheres Artistas: Há desigualdade de gênero no mercado das artes plásticas no século XX?*. Disponível: <<http://www.cult.ufba.br/wordpress/wp-content/uploads/Mulheres-Artistas-revisado-2.pdf>>.

NOCHLIN, Linda. *Por que não houve grandes mulheres artistas?* Trad. Juliana Vacaro. São Paulo, maio de 2016. 2ª ed. <<http://www.edicoesaurora.com/ensaios/Ensaio6.pdf>>

MILLETT, Kate. *Política sexual*. Lisboa: Dom Quixote, 1970.

PENHA, Maria da. *Sobrevivi... posso contar*. Fortaleza: Armazém do cultura, 2012.

PINTO, Céli Regina Jardim. *Uma história do feminismo no Brasil*. São Paulo: Fundação Percecu Abramo, 2003.

POLLOCK, Griselda. *Vision and Difference: Feminism, femininity and the histories of art*. 3^a ed. Reino Unido: Routledge, 2003.

Revista Feminismos. Disponível em <<http://www.feminismos.neim.ufba.br/index.php/revista> >.

SPIVAK, Gayatri. *Pode o subalterno falar?* Tradução: Sandra Regina Goulart Almeida, Marcos Pereira Feitosa e André Pereira Feitosa. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2010.

SOLNIT, Rebecca. *A mãe de todas as perguntas: Reflexões sobre os novos feminismos*. Tradução: Denise Bottmann. São Paulo: Companhia das Letras, 2017.

SOLNIT, Rebecca. *Os homens explicam tudo para mim*. São Paulo: Editora Cultrix, 2017.

WOLF, Naomi. *O mito do beleza*. Rio de Janeiro: Editora Rocco, 1992.

WOOLF, Virginia. *Profissão para mulheres e outros artigos feministas*. Tradução: Denise Bottmann. Rio de Janeiro: L&PM, 2012.

WOOLF, Virginia. *Um teto todo seu*. Tradução: Bia Nunes de Souza. Prefácio: Naomi Jaffe. São Paulo: Tordesilhas, 2014.

WOLLSTONECRAFT, Mary. *Reivindicação dos direitos do mulher*. Tradução: Ivania Pocinho Motta. São Paulo: Boitempo, 2016.

Traducción español: Marcela Tavares
Revision: María Elena Lucero

Design original de Ana Elisa de Azevedo
Design actual de Giulia Moraes

Este documento es una traducción de la publicación “Caminhos para qualquer pesquisa ser feminista”, de 2017. Su contenido reproduce opiniones, costumbres y visiones de las participantes de la época. Se puede acceder al contenido original en portugués en el siguiente enlace:

https://revistadesvio.eba.ufrj.br/wp-content/uploads/2023/08/cartilha-com-ficha-tc3a9cnica-hq_compressed.pdf

Essa cartilha foi confeccionada pelo grupo DE/SOBRE/FEITA por Mulheres para o 3º encontro ELLA: Interlocuções Entre Artistas realizado no dia 15 de Dezembro de 2017.

Grupo DE/SOBRE/FEITA por Mulheres

Coordenação geral

Daniele Machado

Gabriela Lúcio

Produção de conteúdo

Ana Hortides

Aline Oliveira

Carolina Alves

Daniele Machado

Daniella Geo

Gabriela Lúcio

Mariana Maia

Maria Elena Lucero

Natalia Candido

Nataraj Trinta

Roberta Calábria

Thais Canfield

ELLA: Interlocuções Entre Artistas

Coordenação geral

Dinah de Oliveira

Gabriela Mureb

Comissão Organizadora Discente UFRJ

Alice Ferraro

Allan Corsa

Carine Caz

Jéssica Guia

Jéssica Moraes

Julia Ribeiro

Rafael Amorim

Rodrigo Pinheiro

Uri Nonnato

Colaboração

Camilla Rocha Campos

Parceria

Associação Capacete Entretenimentos

Programa de Extensão: PROGRAMA ARTICULADO EXPRESSÕES
E LINGUAGENS: SABERES EM MOVIMENTO

Bacharelado em Artes Visuais – Escultura

Escola de Belas Artes – EBA

Centro de Letras e Artes – CLA

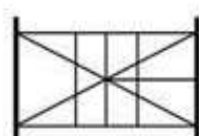
Nº SIGProj: 271366.1484.282234.30052017

Apoio e produção

DE
SOBR
F ITAS
POR
MULHERES



Coletivo
De Mulheres
Ana Maria Nacinovic



**PLATAFORMA
DE EMERGÊNCIA**

PROGRAMA DE EXTENSÃO INTERINSTITUCIONAL E TRANSDISCIPLINAR

| C | M | A | H | ● |
CENTRO
MUNICIPAL
DE ARTE
HÉLIO
OITICICA

